

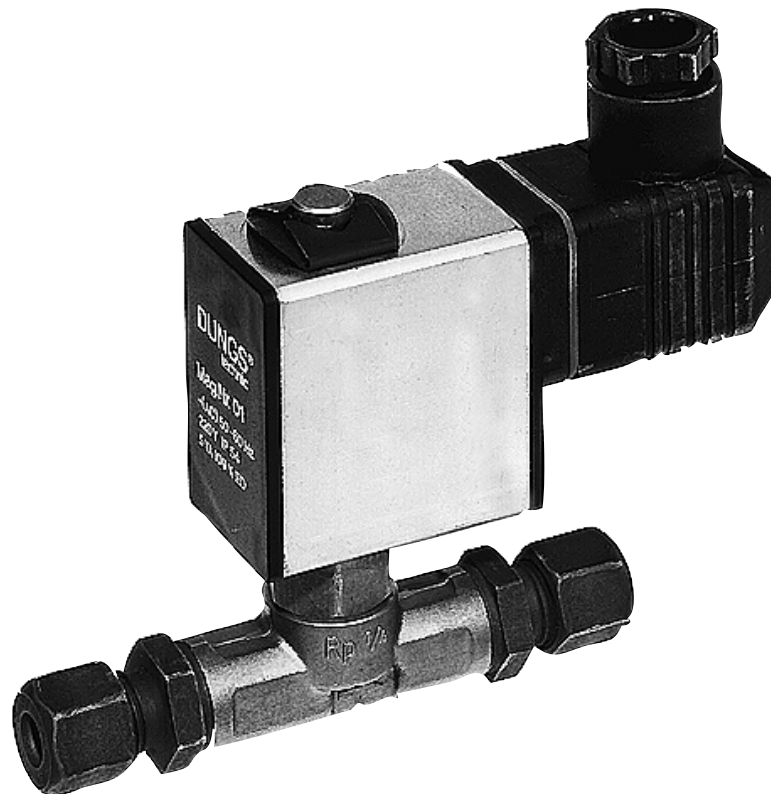
D

GB

F

I

<b>Konformitäts- erklärung</b>	<b>EU-Declaration of conformity</b>	<b>Déclaration de conformité EU</b>	<b>Dichiarazione di conformità EU</b>
<b>Gebrauchs- anleitung</b>	<b>Instructions</b>	<b>Notice d'utilisation</b>	<b>Istruzioni di esercizio di montaggio</b>
<b>MV 502</b>			
<b>Magnetventil einstufige Betriebsweise</b>	<b>Solenoid valve one stage operation</b>	<b>Electrovanne de sécurité à une allure</b>	<b>Valvole elettromagnetiche monostadio</b>
<b>Nennweiten Nominal sizes Diamètre nominaux Diametri nominali</b>		<b>Rp 1/4 DN 8</b>	



**MV 502**  
**# 219 595**



**EU-Konformitäts-  
erklärung**

**EU Declaration of  
conformity**

**Déclaration de  
conformité EU**

**Dichiarazione di  
conformità EU**

Produkt / Product Produit / Prodotto	<b>MV 502</b>	<b>Magnetventil einstufige Betriebsweise</b> Solenoid valve one stage operation Electrovanne de sécurité à une allure Valvole elettromagnetiche monostadio	
Hersteller / Manufacturer Fabricant / Produttore	Karl Dungs GmbH & Co. KG Karl-Dungs-Platz 1 D-73660 Urbach, Germany		
bescheinigt hiermit, dass die in dieser Übersicht genannten Produkte einer <b>EU-Baumusterprüfung</b> unterzogen wurden und die wesentlichen Sicherheitsanforderungen der:	certifies herewith that the products named in this overview were subjected to an <b>EU-Type Examination Certificate</b> and meet the essential safety requirements:	certifie par la présente que le produit mentionné dans cette vue d'ensemble a été soumis à un <b>examen de type de l'UE</b> et qu'il est conforme aux exigences en matières de sécurité des dernières versions en vigueur de :	Con la presente si certifica che i prodotti citati in questa panoramica sono stati sottoposti a una prova di <b>omologazione UE</b> e che i requisiti di sicurezza essenziali:
<b>EU-Gasgeräteverordnung 2016/426</b>	<b>EU Gas Appliances Regulation 2016/426</b>	<b>l'ordonnance de l'UE relative aux appareils au gaz 2016/426</b>	<b>regolamento UE sugli apparecchi a gas 2016/426</b>
<b>EU-Druckgeräterichtlinie 2014/68</b>	<b>EU Pressure Equipment Directive 2014/68</b>	<b>à la directive UE « Équipements sous pression » 2014/68</b>	<b>direttiva UE sulle attrezzature a pressione 2014/68</b>
in der gültigen Fassung erfüllen.	as amended.		sono soddisfatti nella versione valida.
Bei einer von uns nicht freigegebenen Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	In the event of an alteration of the equipment not approved by us this declaration loses its validity.	Ce communiqué n'est plus valable si nous effectuons une modification libre de l'appareil.	In caso di modifica dell'apparecchio non ammessa, questa dichiarazione perde di validità.
<b>Prüfgrundlage der EU-Baumusterprüfung</b> Specified requirements of the EU Prototype Test Base d'essai de l'examen de type de l'UE Criteri di prova dell'omologazione UE	<b>EN 161</b> <b>EN 13611</b> <b>ISO 23551-1</b> <b>ISO 23550</b>		
<b>Gültigkeitsdauer/Bescheinigung</b> Term of validity/attestation Validité/certificat Durata della validità/Attestazione	<b>2023-05-21</b> <b>CE0036</b>	<b>2028-02-27</b> <b>CE-0123CT1067</b>	
<b>Notifizierte Stelle</b> Notified Body Organisme notifié Organismo notificato	<b>2014/68/EU</b> <b>TÜV SÜD Industrie Service GmbH</b> Westendstraße 199 D-80686 München Germany Notified Body number: 0036	<b>(EU) 2016/426</b> <b>TÜV SÜD Product Service GmbH</b> Zertifizierstellen Ridlerstraße 65 D-80339 München Germany Notified Body number: 0123	
<b>Überwachung des QS-Systems</b> Monitoring of the QA system Contrôle du système d'assurance qualité Monitoraggio del sistema QS	Gewähltes Konformitätsverfahren Modul B+D Conformity process adopted: Module B+D Procédure de conformité sélectionnée : module B+D Procedura di conformità selezionata: modulo B+D		

B.Sc., MBA Simon P. Dungs,  
Geschäftsführer / Chief Operating Officer  
Directeur / Amministratore  
Urbach, 2018-04-21



Product Service

# EU-Baumusterprüfbescheinigung

Nr. C5A 18 02 22629 004

**Zertifikatsinhaber:** **Karl Dungs GmbH & Co. KG**  
 Karl-Dungs-Platz 1  
 73660 Urbach  
 DEUTSCHLAND

**Produkt:** **Ausrüstungen (Gas)**  
**Automatisches Absperrventil**

**Modell(e):** **Baureihe MV 502**

**Kenndaten:** Gültig ab 21.04.2018  
 PIN CE-0123CT1067

alle weiteren Kenndaten siehe Anhang

**Geprüft nach:** DIN EN 161:2013  
 DIN EN 13611:2011  
 ISO 23551:2012  
 ISO 23550-1:2011

Die Zertifizierstelle von TÜV SÜD Product Service GmbH bestätigt gemäß Anhang III (Modul B) die Übereinstimmung des bezeichneten Produktes mit den wesentlichen Anforderungen gemäß Anhang I der Verordnung (EU) 2016/426 über Geräte zur Verbrennung gasförmiger Brennstoffe. Prüfgrundlage ist ausschließlich das zur Prüfung und Zertifizierung vorgestellte Prüfmuster sowie dessen technische Dokumentation. Umseitige Hinweise sind zu beachten.

**Prüfbericht Nr.:** V-A 1514-02/18

**Gültig bis:** 2028-02-27



**Datum,** 2018-02-28

(Norbert Hörmann)

TÜV SÜD Product Service GmbH ist notifizierte Stelle gemäß der Verordnung (EU) 2016/426 über Geräte zur Verbrennung gasförmiger Brennstoffe mit der Kennnummer 0123.

Seite 1 von 3



Product Service

# EU-Type Examination Certificate

No. C5A 18 02 22629 004

**Holder of Certificate:** **Karl Dungs GmbH & Co. KG**  
 Karl-Dungs-Platz 1  
 73660 Urbach  
 GERMANY

**Product:** **Fittings (Gas)**  
**Automatic shut-off valve**

**Model(s):** **Series MV 502**

**Parameters:** Valid from 2018-04-21  
 PIN CE-0123CT1067  
 for further information see annex

**Tested according to:** DIN EN 161:2013  
 DIN EN 13611:2011  
 ISO 23551:2012  
 ISO 23550-1:2011

The Certification Body of TÜV SÜD Product Service GmbH confirms according to Annex III (Module B) that the listed product complies with the relevant provisions according to Annex I of Regulation (EU) 2016/426 on appliances burning gaseous fuels. It refers only to the sample submitted for testing and certification and on its technical documentation. See also notes overleaf.

**Test report no.:** V-A 1514-02/18

**Valid until:** 2028-02-27



**Date,** 2018-02-28 (Norbert Hörmann)

TÜV SÜD Product Service GmbH is Notified Body according to Regulation (EU) 2016/426 on appliances burning gaseous fuels with identification No. 0123.

Page 1 of 3

TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle · Ridlerstraße 65 · 80339 München · Germany



D

GB

F

I

**Betriebs- und Montage-  
anleitung**

**Operation and assembly  
instructions**

**Notice d'emploi et de  
montage**

**Istruzioni di esercizio e di  
montaggio**

**Magnetventil  
einstufige Betriebsweise  
Typ MV 502**

**Solenoid valve  
one stage operation  
Type MV 502**

**Electrovanne de sécurité  
à une allure  
Type MV 502**

**Valvole elettromagnetiche  
monostadio  
Tipo MV 502**

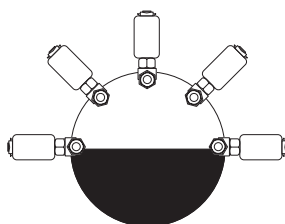
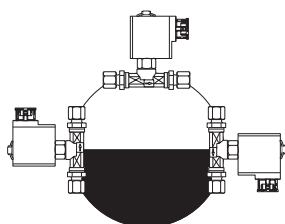
**Nennweiten  
Rp 1/4  
DN 8**

**Nominal diameters  
Rp 1/4  
DN 8**

**Diamètres nominaux  
Rp 1/4  
DN 8**

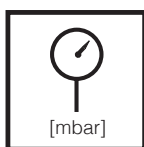
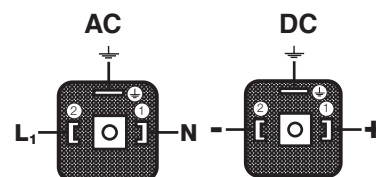
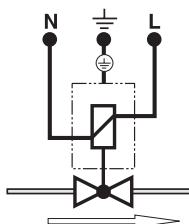
**Diametri nominali  
Rp 1/4  
DN 8**

**Einbaulage  
Installation position  
Position de montage  
Posizione di montaggio**

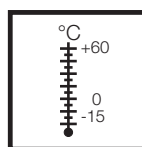


**Elektrischer Anschluß  
Electrical connection  
Raccordement électrique  
Allacciamento elettrico  
IEC 730-1 (VDE 0631 T1)**

Erdung nach örtlichen Vorschriften  
Grounding acc. local regulations  
Mise à la terre selon normes locales  
Messa a terra secondo prescrizioni locali



Max. Betriebsdruck  
Max. operating pressure  
Pression de service maxi.  
Max. pressione di esercizio  
**p<sub>max.</sub> = 500 mbar (50 kPa)**



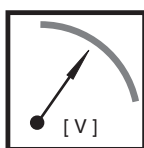
Umgebungstemperatur  
Ambient temperature  
Température ambiante  
Temperatura ambiente  
**-15 °C ... +60 °C**



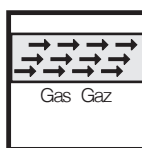
**Klasse A, Gruppe 2  
Class A, Group 2  
Classe A, Groupe 2  
Class A, Gruppo 2**  
nach / acc. / selon / a norme  
**EN 161**



Schutzart/Degree of protection  
Protection/Protezione  
**IP 54** nach / acc. / selon / a norme  
**IEC 529 (DIN EN 60529)**

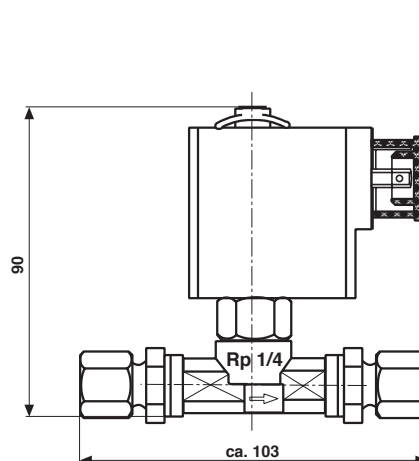
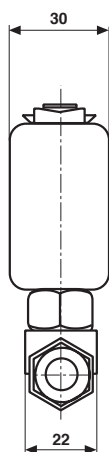
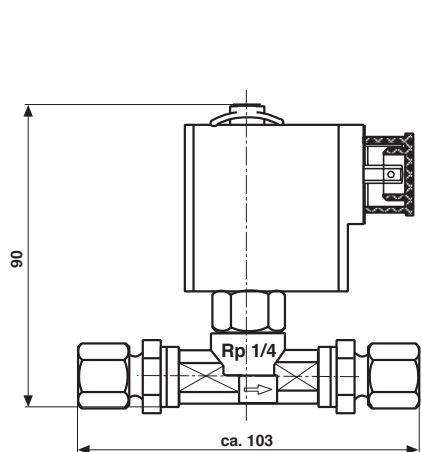


**U<sub>n</sub> ~(AC) 230-240 V -15 % +10 %**  
oder/or/ou/o ~(AC) 110 V  
=(DC) 24 V- 28V  
Einschaltdauer/Switch-on duration/  
Durée de mise sous tension/ Durata  
inserzione **100 %**

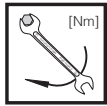


Familie 1 + 2 + 3  
Family 1 + 2 + 3  
Famille 1 + 2 + 3  
Famiglia 1 + 2 + 3

**Einbaumaße / Dimensions / Cotes d'encombrement / Dimensioni [mm]**



Typ Type Type Tipo	DN / Rp	P <sub>max.</sub> [VA]	I <sub>max.</sub> ~(AC) 230 V	Öffnungszeit Opening time Temps d'ouverture Tempo apertura	Gewicht Weight Poids Peso [kg]
MV 502	DN8/Rp 1/4	5	0,03	< 1 s	0,20



max. Drehmomente / Systemzubehör max. torque / System accessories max. couple / Accessoires du système max. coppia / Accessorio di sistema	M 3	M 4	M 5	M 6	M 8	G 1/8	G 1/4	G 1/2	G 3/4
	1,2 Nm	2,5 Nm	5 Nm	7 Nm	15 Nm	2,5 Nm	7 Nm	10 Nm	15 Nm

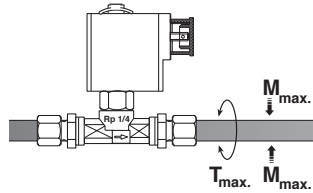


**Geeignetes Werkzeug einsetzen!**  
Please use proper tools!  
Utiliser des outils adaptés!  
Impiegare gli attrezzi adeguati!

**Schrauben kreuzweise anziehen!**  
Tighten screws crosswise!  
Serrer les vis en croisant!  
Stringere le viti incrociate!



**Gerät darf nicht als Hebel benutzt werden.**  
Do not use unit as lever.  
Ne pas utiliser la vanne comme un levier.  
L'apparecchio non deve essere usato come leva.



DN	8
Rp	1/4
<hr/>	
[Nm] t ≤ 10 s	
M <sub>max.</sub>	35
<hr/>	
[Nm] t ≤ 10 s	
T <sub>max.</sub>	20

### Einbau

#### Gewindeausführung MV 502

1. Gewinde schneiden.
2. Geeignetes Dichtmittel verwenden.
3. Geeignetes Werkzeug verwenden.
4. Nach Einbau Dichtheits- und Funktionskontrolle.

### Mounting

#### Threaded version MV 502

1. Tap thread.
2. Use suitable sealing agent.
3. Use suitable tool.
4. Perform leak and functional tests after mounting.

### Pose

#### Version taraudée MV 502

1. Fileter.
2. Employer un produit d'étanchéité approprié.
3. Utiliser un outillage adapté.
4. Après la pose, effectuer un contrôle d'étanchéité et de fonction.

### Montaggio

#### Esecuzione filettata MV 502

1. Tagliare il filetto
2. Utilizzare adeguate guarnizioni.
3. Impiegare gli attrezzi adeguati
4. Dopo il montaggio effettuare una prova di tenuta e funzionamento.

### Ausführung mit Rohrverschraubungen

1. Rohr rechtwinklig absägen, Rohr innen und außen leicht entgraten, nicht anspitzen!
2. Überwurfmutter und Progressivring demontieren..
3. Gewinde und Konus, Progressivring und Überwurfmutter ein-ölen.
4. Überwurfmutter und Progressivring auf Rohrenden montieren, auf richtige Position achten!
5. Überwurfmutter mit der Hand anlegen, Rohr gegen Anschlag einschieben und Überwurfmutter ca. 1,5 Umdrehungen anziehen.

### Design with pipe unions

1. Cut off tube at right-angles . Slightly deburr pipe on the inside and outside. Do not taper!
2. Remove union nut and progressive ring.
3. Grease thread and taper, progressive ring and union nut.
4. Mount union nut and progressive ring on pipe ends. Make sure that the position is correct.
5. Attach union nut manually, insert pipe through to the stop and tighten union nut with about 1.5 turns.

### Version avec raccord à visser

1. Couper le tube d'équerre et oter les bavures intérieures et extérieures sans affûter le bord du tube.
2. Enlever l'écrou et la bague d'étanchéité.
3. Graisser le filetage l'écrou ainsi que la bague.
4. Positionner l'écrou et la bague sur le tube, attention au sens.
5. Présenter l'écrou tout en maintenant le tube en butée, visser env. 1,5 tour.

### Esecuzione con raccordi a vite per tubi

1. Segare il tubo ad angolo retto e sbavarlo leggermente all'interno ed all'esterno; non appuntirlo!
2. Smontare il dado stringibicono ed il bicono.
3. Oliare il dado ed il bicono.
4. Montare il dado ed il bicono all'estremità del tubo facendo attenzione al giusto posizionamento.
5. Inserire il dado ed il bicono manualmente, spingere il tubo contro l'arresto e serrare il dado con wica un gizo e mezzo.

**Magnetwechsel**

1. Anlage abschalten, Sicherheitsscheibe lösen.
2. Magnet auswechseln.  
**Magnet-Nr. und Spannung unbedingt beachten!**
3. Sicherheitsscheibe wieder auf-schnappen, Funktionsprüfung durchführen.  
Anlage wieder in Betrieb nehmen.

**Changing solenoid**

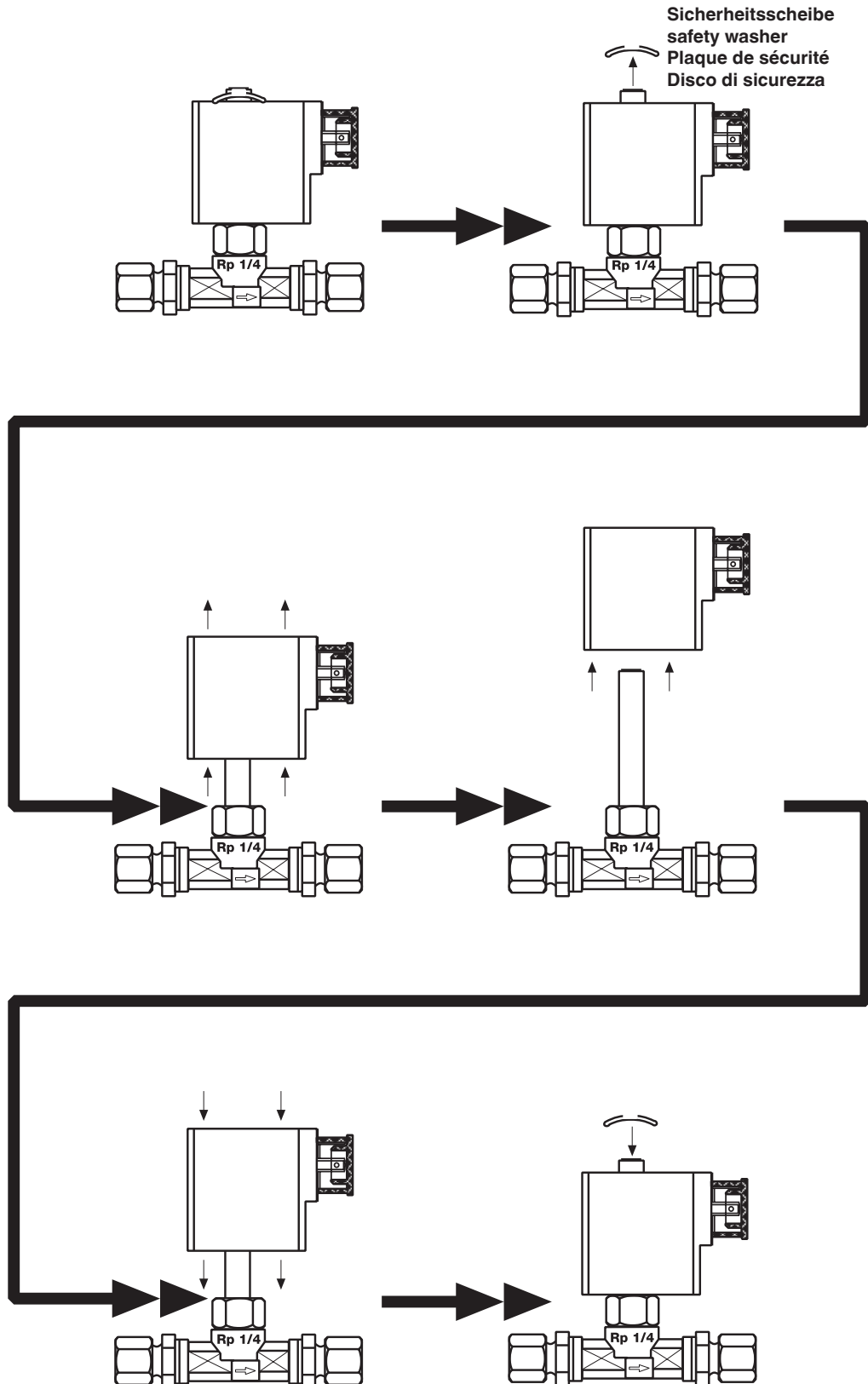
1. Switch off unit, remove safety washer.
2. Replace solenoid  
**Note solenoid no. and voltage!**
3. Re-place safety washer. Perform a function test.  
Re-start unit.

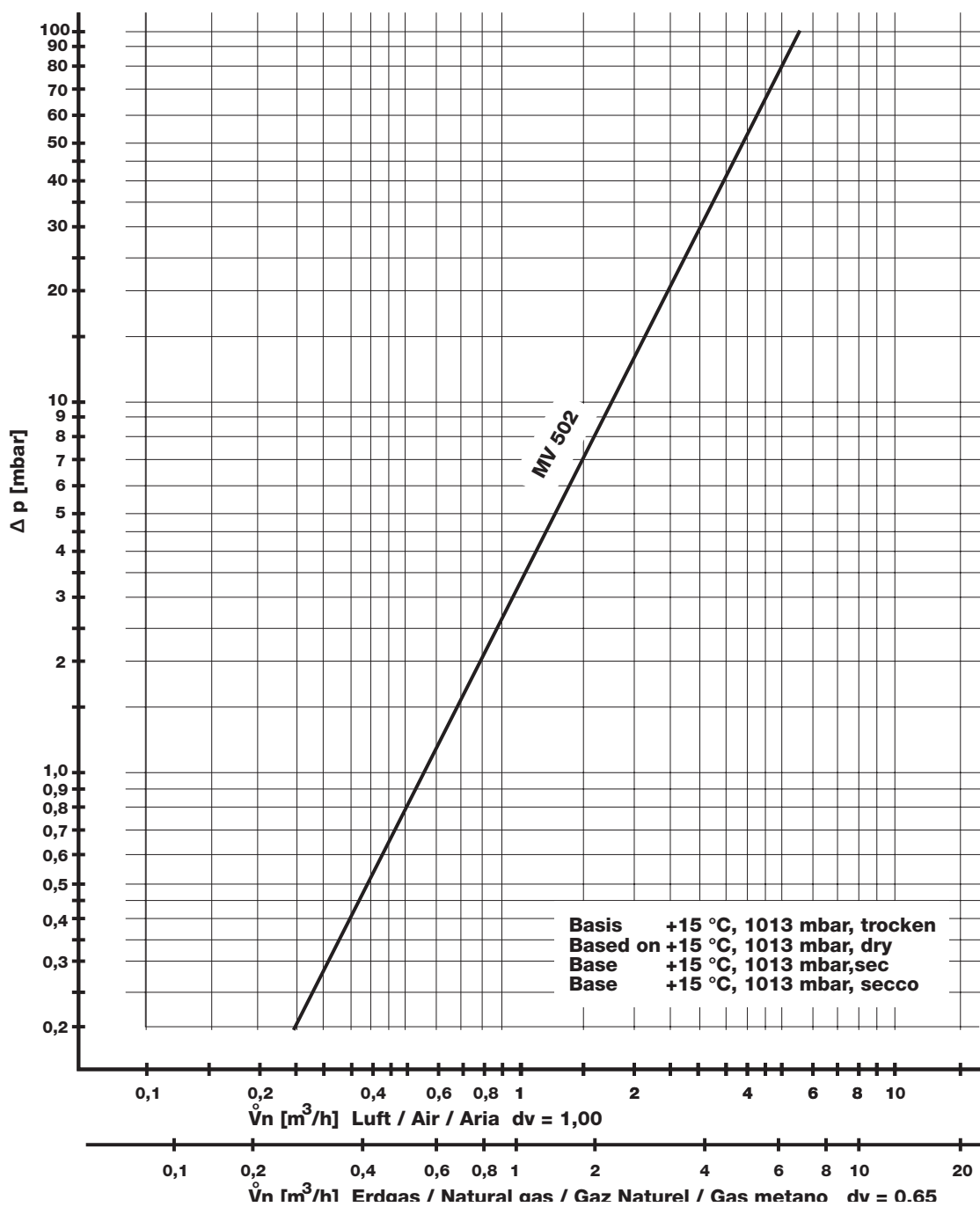
**Remplacement de l'aimant**

1. Mettre l'installation hors circuit, desserrer la plaque de sécurité.
2. Remplacer l'aimant.  
**Tenir impérativement compte de la réf. de l'aimant et de la tension!**
3. Remettre la plaque de sécurité en place, vérifier le fonctionnement.  
Remettre l'installation en circuit.

**Sostituzione bobina**

1. Togliere corrente e svitare il disco di sicurezza.
2. Sostituire la bobina.  
**Prestare assolutamente attenzione al numero della bobina e alla tensione!**
3. Montare il disco di sicurezza ed effettuare un controllo funzionall.



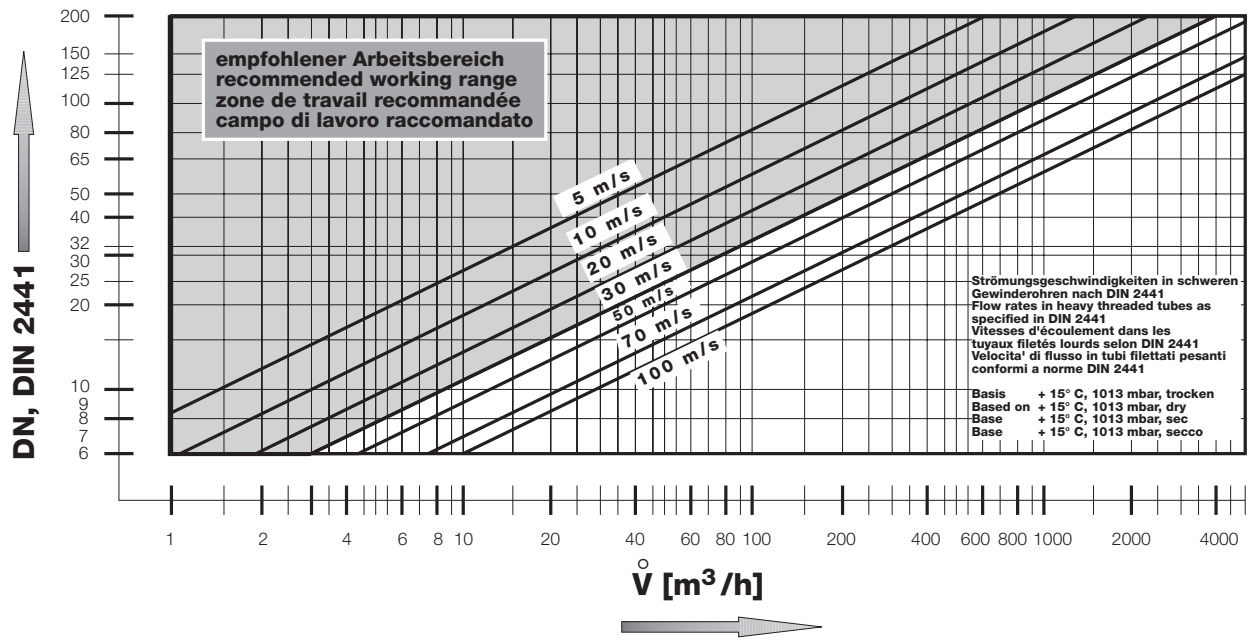


$$\dot{V}_{\text{verwendetes Gas/gas used/gaz utilisé/gas utilizzato}} = \dot{V}_{\text{Luft/air/air/aria}} \times f$$

$$f = \frac{\text{Dichte Luft / Spec. weight air / poids spécifique de l'air / peso específico aria}}{\text{Dichte des verwendeten Gases / Spec. weight of gas used / poids spécifique du gaz utilisé / peso específico del gas utilizado}}$$

Gasart Type of gas Type de gaz Tipo di gas	Dichte Spec. Wgt. poids spécifique Peso específico [kg/m³]	dv	f
Erdgas/Nat. Gas/ Gaz naturel/Gas metano	0.81	0.65	1.24
Stadtgas/City gas/ Gaz de ville/Gas città	0.58	0.47	1.46
Flüssiggas/LPG/ Gaz liquide/Gas liquido	2.08	1.67	0.77
Luft/Air/ Air/Aria	1.24	1.00	1.00





Ersatzteile / Zubehör Spare parts / Accessories Pièces de rechange / access. Parti di ricambio / Accessori	Bestell-Nummer Ordering No. No. de commande Codice articolo
<b>Leitungsdose, Schwarz</b> Line socket, black Prise, noire Spina, nera GDMW, 3 pol. + E	231 782
<b>Ersatzmagnet</b> Replacement solenoid Aimant de rechange Bobia di ricambio MV 502 01	auf Anfrage on request sur demande su richiesta

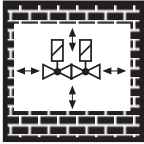


Arbeiten am Magnetventil dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.

Work on the solenoid valve may only be performed by specialist staff.

Seul du personnel spécialisé peut effectuer des travaux sur l'électrovanne.

Qualsiasi operazione effettuata sulle valvole deve essere fatta da parte di personale competente.



Direkter Kontakt zwischen Magnetventil und dem aushärtendem Mauerwerk, Betonwänden, Fußböden ist nicht zulässig.

Do not allow any direct contact between the solenoid valve and hardened masonry, concrete walls or floors.

Eviter tout contact direct entre l'électrovanne et la maçonnerie, les cloisons en béton et planchers en cours de séchage.

Non é consentito il contatto diretto fra la valvola e murature invecchiate, pareti in calcestruzzo, pavimenti.

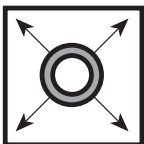


Grundsätzlich nach Teileausbau/umbau neue Dichtungen verwenden.

Always use new seals after dismantling and mounting parts.

Après un démontage ou une modification, utiliser toujours des joints neufs.

In linea di massima, dopo lo smontaggio e il rimontaggio di alcune parti, utilizzare nuove guarnizioni.



Rohrleitungsdichtheitsprüfung: Kugelhahn vor den Armaturen/MV 502 schließen.

Pipeline leakage test: close ball valve upstream of fittings/MV 502.

Contrôle de l'étanchéité de la conduite: fermer le robinet à boisseau sphérique avant les électrovannes / MV 502.

Per la prova di tenuta delle tubature: chiudere il rubinetto a sfera davanti ai corpi valvola / MV 502.



Nach Abschluß von Arbeiten am Magnetventil: Dichtheits- und Funktionskontrolle durchführen.

On completion of work on the solenoid valve, perform a leakage and function test.

Une fois les travaux sur l'électrovanne terminés, procéder toujours à un contrôle d'étanchéité et de fonction.

Al termine dei lavori effettuati su una valvola elettromagnetica: predisporre un controllo sia della tenuta che del funzionamento.



Niemals Arbeiten durchführen, wenn Gasdruck oder Spannung anliegt. Offenes Feuer vermeiden. Öffentliche Vorschriften beachten.

Never perform work if gas pressure or power is applied. No naked flame. Observe public regulations.

Ne jamais effectuer des travaux lorsque la pression ou la tension sont présentes. Eviter toute flamme. Observer les réglementations.

In nessun caso si debbono effettuare lavori in presenza di pressione gas o di tensione elettrica. Evitare i fuochi aperti e osservare le prescrizioni pubbliche.



Bei Nichtbeachtung der Hinweise sind Personen- oder Sachfolgeschäden denkbar.

If these instructions are not heeded, the result may be personal injury or damage to property.

En cas de non-respect de ces instructions, des dommages corporels ou matériels sont possible.

La non osservanza di quanto suddetto può implicare danni a persone o cose.



Alle Einstellungen und Einstellwerte nur in Übereinstimmung mit der Betriebsanleitung des Kessel-/Brennerherstellers ausführen.

Any adjustment and application-specific adjustment values must be made in accordance with the appliance-/boiler manufacturers instructions.

Effectuer tous les réglages et réaliser les valeurs selon le mode d'emploi du fabricant de chaudières et de brûleurs.

Realizzare tutte le impostazioni e i valori impostati solo in conformità alle istruzioni per l'uso del costruttore della caldaia/ del bruciatore.



Die Druckgeräterichtlinie (PED) und die Richtlinie über die Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden (EPBD) fordern eine regelmäßige Überprüfung der Wärmeerzeuger zur langfristigen Sicherstellung von hohem Nutzungsgraden und somit geringster Umweltbelastung.

**Es besteht die Notwendigkeit sicherheitsrelevante Komponenten nach Erreichen ihrer Nutzungsdauer auszutauschen:**

The Pressure Equipment Directive (PED) and the Energy Performance of Buildings Directive (EPBD) require a periodic inspection of heat generators in order to ensure a high degree of efficiency over a long term and, consequently, the least environmental pollution.

**It is necessary to replace safety-relevant components after they have reached the end of their useful life:**

La directive concernant les chauffe-bains à pression (PED) et la directive sur la performance énergétique des bâtiments (EPBD) exigent une vérification régulière des générateurs de chaleur afin de garantir à long terme des taux d'utilisation élevés et par conséquent une charge environnementale minimum. **Il est nécessaire de remplacer les composants relatifs à la sécurité lorsqu'ils ont atteint la fin de leur vie utile:**

La direttiva per apparecchi a pressione (PED) e la direttiva per l'efficienza dell'energia totale per edifici (EPBD), esigono il controllo regolare degli generatori di calore per la garanzia a lungo termine di un alto grado di rendimento e con ciò di basso inquinamento ambientale.

**Ciò rende necessaria la sostituzione di componenti rilevanti dal punto di vista della sicurezza alla scadenza della loro durata di utilizzazione:**

Sicherheitsrelevante Komponente Safety relevant component Composant relatif à la sécurité Componenti rilevanti dal punto di vista della sicurezza	Konstruktionsbedingte Lebensdauer Designed Lifetime Durée de vie prévue Durata di vita di progetto		CEN-Norm CEN-Standard CEN-Norme CEN-Norma
	Zyklenzahl Operating cycles Cycle d'opération Numero di cicli di funzionamento di progetto	Zeit [Jahre] Time [years] Durée [année] Periodo [anni]	
Ventilprüfsysteme / Valve proving systems Systèmes de contrôle de vannes / Sistemi di controllo valvole	250.000	10	EN 1643
Gas/Gaz Druckwächter / Pressure switch / Manostat / Pressostati	50.000	10	EN 1854
Luft/Air/Aria Druckwächter / Pressure switch / Manostat / Pressostati	250.000	10	EN 1854
Gasmangelschalter / Low gas pressure switch Pressostat gaz basse pression / Pressostati gas di minima pressione	N/A	10	EN 1854
Feuerungsmanager / Automatic burner control Dispositif de gestion de chauffage / Gestione bruciatore	250.000	10	EN 298 (Gas/Gaz) EN 230 (Öl/Oil/ Mazout/Olio)
UV-Flammenfühler <sup>1</sup> Flame detector (UV probes) <sup>1</sup> Capteur de flammes UV <sup>1</sup> Sensore fiamma UV <sup>1</sup>	N/A	10.000 Betriebsstunden Operating hours Heures de service Ore di esercizio	---
Gasdruckregelgeräte <sup>1</sup> / Gas pressure regulators <sup>1</sup> Dispositifs de réglage de pression du gaz <sup>1</sup> Regolatori della pressione del gas <sup>1</sup>	N/A	15	EN 88-1 EN 88-2
Gasventil mit Ventilprüfsystem <sup>2</sup> Gas valve with valve testing system <sup>2</sup> Vanne de gaz avec système de contrôle de vanne <sup>2</sup> Valvola del gas con sistema di controllo valvola <sup>2</sup>	nach erkanntem Fehler after error detection après détection d'erreur dopo segnalazione di errore		EN 1643
Gasventil ohne Ventilprüfsystem <sup>2</sup> Gas valve without valve testing system <sup>2</sup> Vanne de gaz sans système de contrôle de vanne <sup>2</sup> Valvola del gas senza sistema di controllo valvola <sup>2</sup>	50.000 - 200.000 abhängig von der Nennweite depends on diameter selon la taille a seconda della dimensione di connessione	10	EN 161
Gas-Luft-Verbundsysteme / Gas-air ratio control system Systèmes combinés gaz/air / Sistemi di miscelazione gas-aria	N/A	10	EN 88-1 EN 12067-2
<sup>1</sup> Nachlassende Betriebseigenschaften wegen Alterung / Performance decrease due to ageing Réduction de performance due au vieillissement / Riduzione delle prestazioni dovuta all'invecchiamento <sup>2</sup> Gasfamilien II, III / Gas families II, III / Familles de gaz II, III / per i gas delle famiglie II, III <b>N/A</b> nicht anwendbar / not applicable / ne peut pas être utilisé / non può essere usato			

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten / We reserve the right to make modifications in the course of technical development.  
 Sous réserve de tout modification constituant un progrès technique / Ci riserviamo qualsiasi modifica tecnica e costruttiva

**Hausadresse**  
 Head Offices and Factory  
 Usine et Services Administratifs  
 Amministrazione e Stabilimento

**Karl Dungs GmbH & Co. KG**  
 Karl-Dungs-Platz 1  
 D-73660 Urbach, Germany  
 Telefon +49 (0)7181-804-0  
 Telefax +49 (0)7181-804-166

**Briefadresse**  
 Postal address  
 Adresse postale  
 Indirizzare la corrispondenza a

**Karl Dungs GmbH & Co. KG**  
 Postfach 12 29  
 D-73602 Schorndorf  
 e-mail info@dungs.com  
 Internet www.dungs.com

**Hausadresse**  
Head Offices and Factory  
Usine et Services Administratifs  
Amministrazione e Stabilimento

**Karl Dungs GmbH & Co. KG**  
Karl-Dungs-Platz 1  
D-73660 Urbach, Germany  
Telefon +49 7181-804-0  
Telefax +49 7181-804-166

**Briefadresse**  
Postal address  
Adresse postale  
Indirizzare la corrispondenza a

**Karl Dungs GmbH & Co. KG**  
Postfach 12 29  
D-73602 Schorndorf  
e-mail [info@dungs.com](mailto:info@dungs.com)  
Internet [www.dungs.com](http://www.dungs.com)